

Е. В. Ситникова

Мариупольский государственный университет

Структура и содержание концепта «водка» в русском языковом сознании

Ситникова О. В. Структура і зміст концепту “горілка” в російській мовній свідомості. Сформована в останні два десятиліття ХХ ст. когнітивна лінгвістика відкриває широкі перспективи бачення мови в усіх її різноманітних зв'язках з людиною, з її інтелектом і розумом, з усіма розумовими і пізнавальними процесами, які вона здійснює, і з тими механізмами та структурами, які лежать в їх основі. В даній статті розглядаються когнітивні ознаки і смисловий обсяг концепту “горілка” в мовній свідомості носіїв російської мови за даними вільного асоціативного експерименту.

Ключові слова: *концепт, когнітивні ознаки концепту, вільний асоціативний експеримент, мовна свідомість.*

Ситникова Е. В. Структура и содержание концепта «водка» в русском языковом сознании. Сложившаяся в последние два десятилетия ХХ в. когнитивная лингвистика открывает широкие перспективы видения языка во всех его разнообразных связях с человеком, с его интеллектом и разумом, со всеми мыслительными и познавательными процессами, им осуществляемыми, и с теми механизмами и структурами, которые лежат в их основе. В данной статье рассматриваются когнитивные признаки и смысловой объем концепта «водка» в языковом сознании носителей русского языка по данным свободного асоціативного експеримента.

Ключевые слова: *концепт, когнитивные признаки концепта, свободный ассоциативный эксперимент, языковое сознание.*

Sitnikova E. V. The structure and content of the concept “vodka” in the Russian language consciousness. Cognitive linguistics that has developed for the last two decades of the 20th century opens up broad prospects for vision of language in all its various relations with a man, with his intelligence and reason, with all the thought and cognitive processes he carries out, and with the mechanisms and structures that underlie them. This article presents cognitive features and semantic content of the concept “vodka” in the linguistic consciousness of Russian speakers according to free associative experiment.

Keywords: *concept, cognitive features of the concept, free associative experiment, linguistic consciousness.*

Для объяснения внутренних процессов языкового сознания человека в когнитивной лингвистике используется термин «концепт». Данный термин потребовался когнитивистам для того, чтобы объединить множество разнообразных единиц ментального словаря неким родовым понятием, отвечающим представлению о тех смыслах, которыми оперирует человек в процессах мышления и которые отражают содержание опыта и знания, содержание результатов всей человеческой деятельности и процессов познания мира в виде некоторых «квантов» знания.

Е. С. Кубрякова понимает концепт как «оперативную содержательную единицу памяти, концептуальной системы, всей картины мира, отраженной в человеческой психике» [2:90].

Некоторые ученые интерпретируют концепты как единицы мышления, а не памяти, отталкиваясь от того, что основное назначение концептов — обеспечение процесса мышления.

З. Д. Попова и И. А. Стернин, например, определяют концепт как дискретное ментальное образование, являющееся базовой единицей мыслительного кода человека, обладающее относи-

тельно упорядоченной внутренней структурой, представляющее собой результат познавательной (когнитивной) деятельности личности и общества и несущее комплексную, энциклопедическую информацию об отражаемом предмете или явлении, об интерпретации данной информации общественным сознанием и отношении общественного сознания к данному явлению или предмету [3:34].

Близко к данному пониманию концепта, предложенное М. В. Пименовой: «Концепт — это некое представление о фрагменте мира или части такого фрагмента, имеющее сложную структуру, выраженную разными группами признаков, реализуемых разнообразными языковыми способами и средствами. Концептуальный признак объективируется в закрепленной и свободной формах сочетаний соответствующих языковых единиц — репрезентантов концепта. Концепт отражает категориальные и ценностные характеристики знаний о некоторых фрагментах мира. В структуре концепта отображаются признаки, функционально значимые для соответствующей культуры. Полное описание того или иного концепта, значимого для определенной культуры, возможно только при

исследовании наиболее полного набора средств его выражения» [1:10].

На сегодняшний день не существует единой теории, четко определяющей структуру концепта. Однако все лингвисты, разрабатывающие проблемы концептуализации знаний, отмечают, что концепт имеет определенную структуру. Данная структура носит нежесткий характер. Это связано с активной динамической ролью концепта в процессе мышления — он все время функционирует, актуализируется в разных своих составных частях и аспектах, соединяется с другими концептами и отталкивается от них.

В работах З. Д. Поповой и И. А. Стернина «Когнитивная лингвистика» [3] и «Очерки по когнитивной лингвистике» [4] представлена полевая модель структуры концепта. Данная модель дает наиболее полное представление о структуре концепта.

Подобно полевой модели значения слова (архисема в ядре, дифференциальные семы на ближней периферии, скрытые семы на дальней периферии), ученые предположили, что и концепт имеет многокомпонентную и многослойную организацию, которая может быть выявлена через анализ языковых средств ее репрезентации.

Согласно Е. Ф. Тарасову, языковое сознание исследуется через овнешняющие его содержание языковые средства, к которым относятся отдельные лексемы, словосочетания, фразеологизмы, тексты, ассоциативные поля и ассоциативные тезаурусы как совокупность этих полей [5:3].

Ассоциативное поле моделируется в результате проведенного свободного ассоциативного эксперимента из вербальных реакций информантов на определенное слово-стимул. Данное поле представляет собой языковой материал, овнешняющий языковое сознание, а его анализ позволяет выявить содержание и структуру концептуализуемого предмета или явления как единицы языкового сознания.

Представляется интересным рассмотреть когнитивные признаки и смысловой объем концепта «водка» в языковом сознании носителей русского языка.

Концепт «водка» — один из центральных концептов русской концептосферы. Несмотря на то что пшеничный спирт как один из компонентов водки изобрели арабы, водка считается русским национальным крепким алкогольным напитком. Ее используют как повод порадоваться и поплакать, обмыть удачную покупку и залить горе, отметить долгожданную встречу и проводить в дальний путь, снять стресс и вылечить депрессию. Водка в России является универсальным и незаменимым продуктом, про нее пишут романы и стихи, о ней поют песни и слагают легенды.

Смоделировать ассоциативное поле концепта «водка» оказалось возможным в результате проведения свободного ассоциативного эксперимента среди носителей русского языка, проживающих в Украине, США, в странах Европейского союза (Греция, Кипр, Италия, Нидерланды, Германия)

и Азии (Индия, Израиль). В эксперименте приняли участие 350 человек. Возраст испытуемых варьировался от 15 до 85 лет. Всего было получено 356 ассоциативных реакций, среди которых выделяются 258 повторяющихся реакций и 98 единичных реакций. В образованном ассоциативном поле отмечается 151 ассоциат. Число повторяющихся ассоциатов равно 53. Отмечен 1 случай отказа от предоставления реакции на стимул «водка», что свидетельствует об актуальности данного концепта для русского языкового сознания.

Согласно З. Д. Поповой и И. А. Стернину, в описании концепта необходимо разграничивать содержание концепта и структуру концепта.

Содержание концепта образовано когнитивными признаками, отражающими отдельные признаки концептуализируемого предмета или явления, и описывается как совокупность этих признаков. Содержание концепта внутренне упорядочено по полевому принципу — ядро, ближняя, дальняя и крайняя периферия. Принадлежность к тому или иному полевому участку содержания определяется яркостью признака в сознании носителя соответствующего концепта.

При рассмотрении содержания концепта «водка» были выявлены следующие полевые участки:

– ядро: *праздник* (19), *застолье* (17), *алкоголь* (15), *селедка* (10), *бутылка* (9), *гулянка* (8), *пьянка* (8), *солёный огурчик* (8), *веселье* (7);

– ближняя периферия: *головная боль* (7), *пьянство* (7), *спиртной напиток* (7), *спиртное* (7), *алкоголик* (6), *похмелье* (6), *спирт* (6), *горькая* (5), *сорок градусов* (5), *стопка* (5), *болезнь* (4), *выпивка* (4), *закуска* (4), *зло* (4), *перегар* (4), *пьяные* (4), *рюмка* (4), *самогон* (4), *алкаш* (3), *драки* (3), *зеленый змий* (3), *магазин* (3), *мороз* (3), *напиток* (3), *опьянение* (3), *пьяная компания* (3), *реклама* (3), *Россия* (3);

– дальняя периферия: *черный хлеб* (3), *шумная компания* (3), *водка пить*, *земля валяться* (2), *дебошир* (2), *гибель народа* (2), *горько* (2), *друзья* (2), *крепкий напиток* (2), *коньяк* (2), *отрава* (2), *песня Лепса* (2), *подделка* (2), *пшеничная* (2), *пьяница* (2), *ссориться* (2), *фу, какая гадость!* (2);

– крайняя периферия: *акциз*; *алкоголизм*; *бар*; *белая горячка*; *беленькая*; *божий нектар*; *болезнь общества*; *бомж*; *вино*; *вода*; *водка без пива* — *деньги на ветер*; *водка «Буратино»* — *почувствуй себя дровами*; *вонь*; *Восьмое марта*; *вредно для здоровья*; *вчерашний вечер*; *горилка*; *горькая вода*; *горький напиток*; *горячительный напиток*; *гранный стакан*; *жидкость*; *журавли*; *зависимость*; *застолье у русских*; *зачем?*; *злая вода*; *колбаса*; *компресс*; *крик*; *кровавая Мэри*; *ликеро-водочный завод*; *лимон*; *литровая*; *магарыч*; *«Медовуха»*; *менделеевское творение*; *молодость*; *«Мороша»*; *мужская компания*; *напиток мужчин*; *некусно*; *негатив*; *недолгое веселье*; *«Немирофф»*; *не нравиться*; *не пить*; *неприятное поведение людей*; *неприятный напиток*; *несчастье*; *общезитие*; *отвращение*; *пагубное пристрастие*; *паленка*; *пельмени*; *пиво*; *пить*; *пицца*; *плавленый сырок*; *плохо*; *подвиги*; *пойло*; *покупают*; *пол-литра*; *по-*

минки; посиделки; после первой не закусывают; потеря контроля над собой; презирать; привычка; прозрачная жидкость; пьяный в канаве; пьяный дебош; пьянь непробудная; работа; разговоры; расчетная единица за работу; ресторан; русские отдыхают; сигареты; скандалить; сногшибающий напиток; согреться; сорок процентов алкоголя; с перцем; стекло; супермаркет; тепло; тошнота; трагедия семей; ух!; холодненькая; хоршее настроение; «Хортица»; шампанское; юбилей; C₂H₅OH.

Структура концепта, по мнению З. Д. Поповой и И. А. Стернина, включает образующие концепт базовые компоненты — чувственный образ, информационное содержание и интерпретационное поле, и описывается как перечисление когнитивных признаков, принадлежащих каждому из структурных компонентов концепта.

Чувственный образ в структуре концепта «водка» образован следующими перцептивными признаками:

– зрительные образы: *бутылка (9), реклама (3), литровая, пол-литра, прозрачная жидкость, стекло;*

– вкусовые образы: *горькая (5), горько (2), фу, какая гадость! (2), горькая вода, горький напиток, невкусно, неприятный напиток;*

– обонятельные образы: *перегар (4), вонь;*

– тактильные образы: *холодненькая;*

– внутренние ощущения: *тепло, тошнота.*

В состав чувственного образа вошел также метафорический признак *божий нектар*, характеризующий восприятие участника эксперимента водки как живительного напитка.

Информационное содержание исследуемого концепта включает признаки, определяющие его основные, наиболее важные отличительные черты: *алкоголь (15), спиртное (7), спиртной напиток (7), спирт (6), сорок градусов (5), напиток (3), вода, сорок процентов алкоголя, с перцем, C₂H₅OH.*

Интерпретационное поле концепта «водка» представлено несколькими зонами, организованными близкими по содержанию когнитивными признаками. В состав оценочной зоны вошли признаки, выражающие как положительную (*хоршее настроение, ух!*), так и отрицательную оценки (*зло (4), отравы (2), зачем?, злая вода, негатив, не нравится, неприятное поведение людей, несчастье, отвращение, пагубное пристрастие, плохо, поило, презирать, пьянь непробудная*).

Энциклопедическая зона объединяет когнитивные признаки, требующие знакомства с ними на базе опыта, обучения, взаимодействия с денотатом концепта:

– признаки, указывающие на последствия употребления водки: *головная боль (7), похмелье (6), болезнь (4), драки (3), опьянение (3), гибель народа (2), дебошир (2), ссориться (2), алкоголизм, белая горячка, болезнь общества, зависимость, крик, недолгое веселье, подвиги, потеря контроля над собой, привычка, пьяный в канаве, пьяный дебош, разговоры, сигареты, скандалить, трагедия семей;*

– признаки, указывающие на напитки, содержащие этанол: *самогон (4), коньяк (2), вино, горилка, пиво, шампанское;*

– признаки, указывающие на торговые марки, выпускающие водку: *«Медовуха», «Мороша», «Немирофф», «Хортица»;*

– признаки, указывающие на любителей горячительного: *алкоголик (6), пьяные (4), алкаш (3), пьяная компания (3), шумная компания (3), пьяница (2), божж, мужская компания, напиток мужчин;*

– признаки, указывающие на места приобретения водки: *магазин (3), ликеро-водочный завод, супермаркет;*

– признаки, указывающие на то, из какого сырья сделана водка: *пшеничная (2);*

– признаки, служащие отличительными характеристиками водки: *крепкий напиток (2), горячительный напиток, жидкость, сногшибающий напиток;*

– признак, указывающий на общегосударственный налог, устанавливаемый на водку как предмет массового потребления: *акциз;*

– признак, указывающий на создателя водки: *менделеевское творение;*

– признаки, описывающие случаи использования водки: *молодость, работа;*

Утилитарная зона организована когнитивными признаками, выражающими утилитарное, прагматическое отношение людей к денотату концепта, знания, связанные с возможностью и особенностями его использования для каких-либо практических целей:

– признаки, описывающие особенности использования водки для приведения в возбужденное состояние: *пьянство (7);*

– признаки, описывающие особенности использования водки для питья: *стопка (5), рюмка (4), граненый стакан;*

– признаки, описывающие возможности использования водки в лечебных целях: *компресс;*

– признаки, описывающие особенности использования водки для приведения в комфортное состояние: *согреться;*

– признаки, описывающие возможности использования водки как вознаграждения за что-либо: *магарыч, расчетная единица за работу.*

В регулятивную зону вошли когнитивные признаки, предписывающие, что надо, а что не надо делать в сфере, «покрываемой» концептом: *вредно для здоровья, не пить, пить, покупают, после первой не закусывают.*

К социально-культурной зоне были отнесены когнитивные признаки, отражающие связь концепта с бытом и культурой народа:

– признаки, характеризующие обстоятельства, способные быть основанием для употребления водки: *праздник (19), гулянка (8), веселье (7), мороз (3), друзья (2), Восьмое марта, поминки, посиделки, русские отдыхают, юбилей;*

– признаки, характеризующие то, чем заедают водку: *селедка (10), соленый огурчик (8), закуска (4), черный хлеб (3), колбаса, лимон, пельмени, плавленый сыр;*

– признаки, характеризующие процесс, связанный с употреблением водки: *застолье* (17), *пьянка* (8), *выпивка* (4), *застолье у русских*;

– признаки, подчеркивающие принадлежность водки к русской культуре: *Россия* (3), *песня Лепса* (2), *подделка* (2), *беленькая*, *журавли*, *пицца*, *паленка*;

– признаки, характеризующие места употребления водки: *бар*, *общезитие*, *ресторан*;

– признак, характеризующий водку как один из компонентов коктейля: *кровавая Мэри*;

– признаки, выраженные прецедентными текстами: *зеленый змий* (3), *водка «Буратино» — почувствуй себя дровами*;

Паремиологическую зону организуют паремии *водка пить, земля валяться* (2) и *водка без пива — деньги на ветер*, отражающие историче-

ские представления об отношении народа к рассматриваемому концепту.

Анализ содержания и структуры концепта «водка» в языковом сознании носителей русского языка, находящихся в условиях гетерогенного языкового окружения, позволил сделать следующие выводы.

В описании концепта необходимо разграничивать содержание концепта и структуру концепта.

Отношения между отдельными структурными компонентами концепта и его полевой организацией не симметричны. Чувственный образ концепта, его информационное содержание и интерпретационное поле пронизывают все ассоциативное поле, от ядра до крайней периферии. Лишь паремиологическая зона преимущественно составляет крайнюю периферию содержания концепта.

Литература

1. Введение в когнитивную лингвистику : [учебное пособие / З. Д. Попова, И. А. Стернин, В. И. Карасик, А. А. Кретов, О. О. Борискина, Е. А. Пименов, М. В. Пименова; отв. ред. М. В. Пименова]. — Кемерово: Кузбассвузиздат, 2005. — 220 с. — (Серия «Концептуальные исследования». Вып. 4).
2. Краткий словарь когнитивных терминов / [Е. С. Кубрякова, В. З. Демьянков, Ю. Г. Панкрац, Л. Г. Лузина; под общ. ред. Е. С. Кубряковой]. — М. : Филологический фак-т МГУ, 1996. — 245 с.
3. Попова З. Д. Когнитивная лингвистика : [учебное пособие] / З. Д. Попова, И. А. Стернин; Федеральное агентство по образованию, Воронежский гос. университет — М. : АСТ : Восток-Запад, 2010. — 320 с. — (Лингвистика и межкультурная коммуникация. Золотая серия).
4. Попова З. Д. Очерки по когнитивной лингвистике / З. Д. Попова, И. А. Стернин. — Воронеж: Истоки, 2001. — 191 с.
5. Тарасов Е. Ф. Языковое сознание — перспективы исследования (предисловие) / Е. Ф. Тарасов // Языковое сознание: содержание и функционирование: XIII Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации : [тезисы докладов, 1—3 июня 2000 г., Москва / гл. ред. Е. Ф. Тарасов]. — М. : Институт языкознания РАН и МГЛУ, 2000. — С. 3—4.